

世界名人传记丛书

· SHIJIE MINGREN ZHUANJI CONGSHU ·



# 孟德斯鸠传



〔法〕路易·戴格拉夫著

商务印书馆



---

世界名人传记丛书

# 孟 德 斯 鸠 传

〔法〕路易·戴格拉夫 著

许明龙 赵克非 译

\*201017247\*

商 务 印 书 馆

**图书在版编目(CIP)数据**

孟德斯鸠传/(法)戴格拉夫著;许明龙,赵克非译.-北京:  
商务印书馆,1997  
(世界名人传记丛书)  
ISBN 7-100-02119-7

I. 孟… II. ①戴… ②许… ③赵… III. 孟德斯鸠, C.  
(1689~1755)-传记 IV. B565.25

中国版本图书馆 CIP 数据核字(96)第 07349 号

**世界名人传记丛书**

**孟德斯鸠传**

〔法〕路易·戴格拉夫 著

许明龙 赵克非 译

---

**商务印书馆出版**

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

新华书店总店北京发行所发行

民族印刷厂印刷

ISBN 7-100-02119-7/K·483

---

|                 |                  |
|-----------------|------------------|
| 1997年11月第1版     | 开本 850×1168 1/32 |
| 1997年11月北京第1次印刷 | 字数 379千          |
| 印数 4 000册       | 印张 16 3/4        |

定价: 23.50 元

## 《世界名人传记丛书》出版说明

广大读者,特别是青年读者,爱读传记书,渴望从中吸取营养,鞭策和激励自己的人生,世界名人传记更是青年们钟爱的读物。这些名人都是历史人物中的佼佼者,他们中的大多数都曾站在时代的风口浪尖上奋力拼搏,或以其深邃的思想睿智推动了世界文明的进步,或以其叱咤风云的政治生涯深刻地影响了历史的进程,或以其在自然科学领域的巨大成就造福于人类。当然,任何名人或伟人都与普通人一样受到历史的局限,存在着这样或那样的不足。

商务印书馆历来重视传记书的翻译出版工作。80年代以来,此项译事更加有计划地进行,在翻译界和读书界的鼎力支持与协助下,已经以专著或通俗读物单行本形式出版百余种。但由于这类传记过去以单行本印行,难见系统,不便于读者研读查考。因此,我们决定先从过去已出版的这类书中,选择各个时代、各个国家、各个民族中有代表性的名人的传记编印成这套《世界名人传记丛书》,同时也陆续增加一些新选题。采用原译本排印,译文未能重新校订,体例也不尽统一;原来译本可用的序跋均予保留,个别序跋有所修订。增补的新译本,我们当力求其更富于科学性和知识性,保持现有选本内容翔实和文字生动的特点,从而更好地满足读者的需要。

商务印书馆编辑部

## 出版说明

18 世纪法国著名的启蒙思想家、法学家、社会学家和哲学家夏尔-路易·德·色贡达·孟德斯鸠(1689—1755),在我国一些读者中已不陌生。他的代表作《论法的精神》,早在 1913 年就以《法意》的中译名称在我国出版,是我国最早翻译出版的启蒙思想家的著作之一。解放之后,随着我国出版事业的发展,孟德斯鸠早期的两部主要著作《波斯人信札》(1721 年)和《罗马盛衰原因论》(1733 年)已于 60 年代初译成中文出版,《论法的精神》也出了新的中文译本。但是,有关孟德斯鸠的毕生经历和著述活动,仍缺少系统的中文材料。有鉴于此,本馆现将这部《孟德斯鸠传》呈献给读者,以填补这方面的空白。本书是由法国波尔多市图书馆前馆长、当今研究孟德斯鸠的著名学者路易·戴格拉夫所著,1986 年由法国阿尔代姆·法雅尔出版社出版。

孟德斯鸠出身于法国西南阿让地方一个姓色贡达的封建贵族和官僚世家。从 16 世纪起,这个家族的成员就先后担任过纳瓦尔王国和亨利四世的宫廷总管。孟德斯鸠这个名字就是让·色贡达所得的封地的地名,而孟德斯鸠在波尔多最高法院的庭长职务就是由其祖父、伯父相传得来的。1700 年,11 岁的孟德斯鸠从波尔多来到巴黎附近的奥拉托利修会创办的朱伊公学学习,1705 年毕业后,他回到波尔多进入波尔多大学法律系攻读法律,1708 年以优异的成绩结业,获得学士学位和硕士学位,同年,在波尔多高等

法院担任律师。1714 年他得到波尔多高等法院推事职务,1716 年他又继承了其伯父在该院担任的庭长职衔。然而,他的志趣却强烈地表现在学术研究和著述方面,其中既包括社会科学,也包括自然科学。他作过六册法学笔记,宣读或发表过《论罗马人的宗教政策》、《论重力的原因》等一系列文章,不过其中获得最大成功的是 1721 年匿名发表的轰动法国社会的《波斯人信札》。与这种对学术志趣相适应的,则是他对科学院领导职务的重视,1718 年和 1725 年,他两次被选为波尔多科学院院长,1726 年被选为法兰西学士院院士。

从 1727 年底开始漫游欧洲列国到《论法的精神》发表,是孟德斯鸠思想成熟的时期。他通过对西欧各国,特别是对意大利的实地考察,与上层人物的交谈,查阅图书档案资料,终于于 1733 年撰就了具有重要学术价值的《罗马盛衰原因论》。在英国,他通过对立宪君主制度的考察,参观议会,研究洛克的分权理论,与休谟等著名哲学家的接触和交谈,使他为已经准备撰写的《论法的精神》积累了更加丰富的素材,也使他为资产阶级政治制度更加坚定地提出了三权分立的原则。1748 年,《论法的精神》首次在日内瓦出版,极大地提高了孟德斯鸠的声望。

当然,从本书所提供的丰富材料中,我们也不难看到他的思想和行动中无不表现出矛盾。就是说,他既有唯物主义思想,又有唯心主义思想;既揭露封建专制制度,又不反对国王的统治;既批判教会的精神统治,又倾向于新教;既蔑视劳动人民,又偶而对一些穷人表现出某种怜悯之情,等等。

商务印书馆编辑部

1996 年 2 月

# 目 录

|                  |                                        |        |
|------------------|----------------------------------------|--------|
| 第一章              | 家庭与童年·····                             | ( 1 )  |
| 第二章              | 孟德斯鸠:法官和院士(1714—1721) ·····            | ( 51 ) |
| 第三章              | 从《波斯人信札》到出国旅行(1721—1728)·····          | (111)  |
| 第四章              | 游历欧洲(1728—1731)·····                   | (197)  |
| 第五章              | 从《罗马盛衰原因论》到《论法的精神》<br>(1731—1748)····· | (283)  |
| 第六章              | 《论法的精神》·····                           | (355)  |
| 第七章              | 《论法的精神》之“争”·····                       | (406)  |
| 第八章              | 最后的岁月(1748—1755)·····                  | (448)  |
| 孟德斯鸠生平和著作年表····· |                                        | (495)  |
| 参考书目·····        |                                        | (503)  |

## 第一章 家庭与童年

孟德斯鸠在专为他孙子而写的《我的生平》中说：“尽管这是以家谱这种很可笑的东西作为开篇，可是我让你了解你的祖先总是有益的。”在《随想录》<sup>①</sup>中，他对儿子让-巴普蒂斯特·德·色贡达说道：“孩子，你真幸运，既不必为自己的出身羞愧，也无需洋洋得意。我的财产和我的出身十分相称。这两者如果比例不当，我会感到恼火的。”

很明显，孟德斯鸠对自己的门第引以为荣：“我说过，出身高贵是幸福，可是，出身低微却并非不幸，厄运对贵贱一视同仁。”然而，对他那源远流长的家族，他却装出一副不甚了了的样子：“尽管我的姓既不高贵也不低贱，充其量只有三百五十年可以证明的贵族历史，然而我对它的感情却很深，而且能够进行继承代理”<sup>②</sup>。他对祖先的追溯似乎仅限于他的上几代，托词是“我家的尊号在宗教战争的动乱中已被剥夺。”他打定主意不再寻根溯源：“除了那些贫寒起家、似乎从天而降的名门望族外，最值得称道的是那些在不知不

---

① 《随想录》\*，第5(69)条。

\* 《随想录》是孟德斯鸠的一部笔记，写作时间长达数十年。笔记分条，每条均有编号。巴克豪森于1899年整理出版这部笔记时，将原稿的次序打乱，重新编号。本世纪50年代的《孟德斯鸠全集》Nagel版，则仍保留原有编号。本书作者将两种编号同时列出，括弧外的数字为原有编号，括弧内的数字为巴克豪森版的编号。不同版本中的条目仅编号不同，文字则完全一样。——译者

② 《随想录》第213(4)条。

觉中摆脱了贫贱，而创业者又从不炫耀的较好的家族。因为，对于一个家族来说，无休止地胡乱编造一些轶闻传说，实在有失体面，我甚至要说，这简直是灾难。那些曾以自己的贫寒为羞耻的人一旦发迹，就为自己的出身而脸红，总觉得自己生来就不该有那样的出身，因而深感羞辱。这些继承了巨额财产的子女，每当想起他们应该感激的先人时，总觉得不大光彩。可以毫不夸张地说，最英勇的行为莫过于我们舞台上出现过的一位王子的壮举，他在至尊至贵之时，高兴地发现他的生身之父乃是一个牧羊人，而且他没有因此而脸红。”<sup>①</sup>

孟德斯鸠家族正是属于这些“较好家族”中的一个家族，因而他千方百计地要把父亲上几代先人的生平恢复原样。他们或从事军职、法官，或充当僧侣，这三种“职业”都是一个贵族可以从事而无丧失身分之虞的职业。如同常见的那样，孟德斯鸠的家族也是源远流长的，尽管他本人似乎并不了解他先祖的根源。他是阿坤廷这块土地的儿子，这块从阿让到波尔多的土地目睹了一个占有土地的家族一步步获得要职，并在数代人过程中建立了一笔地产，其中包括拉布莱德庄园。这个庄园虽然很晚才归这个家族所有，却在17世纪末成了把色贡达·德·孟德斯鸠的父亲亲属和母系亲属的命运连接在一起的宝地和象征。

《我的生平》这份简明扼要而未写完的材料，全部谈的是孟德斯鸠的父亲祖先，也就是说色贡达家的人，他的母系家族虽然同样显赫，在文中却只字未提。色贡达家族原籍贝里，是古朗家中的末房，传自勃鲁瓦伯爵和尚帕涅伯爵。15世纪初，色贡达家族移居佩里戈地区。色贡达第一代名叫皮埃尔，是拉韦涅和布莱纳克庄园的主人，1451年9月11日，他向查理七世国王宣誓效忠。他的儿

---

<sup>①</sup> 《随想录》第1387(1135)条。

子让和孙子雅克在阿让附近的富莱隆纳建造了一所古堡，色贡达家族从此在阿让这个地方扎下了根。他们很快就成了大地主，把自己的命运与纳瓦尔国王的事业连在一起，选择了国王信奉的新教。

色贡达第二代名叫让(1515—1594)，是他成就了家业。他继承了其父财政总监的官职，后来又得宠于纳瓦尔女王冉娜·德·阿尔布莱，成了她的心腹，当上了宫廷总管和奈拉克地方的总督。1564年女王外出时，令他代理纳瓦尔王国的朝政。女王于1561年10月2日把孟德斯鸠地方赐给让·德·色贡达，以奖赏他的效劳。从此之后，这个家族的姓氏便与这块土地紧紧连在一起，并为这块不起眼的领地带来了意想不到的殊荣。这块领地原是以前的子爵布伯鲁瓦的领地，位于阿尔布莱封地的中心，东距阿让16公里，北距加龙河3公里。女王曾说：“这是为了褒奖她的宫廷总管让·德·色贡达。长期以来，这位宫廷总管为她的父王和她本人提供了极其重要的和值得称道的效劳，不仅在宫廷总管的任上，而且在她过去和现在不断交付给他的重要使命中，都是如此。”孟德斯鸠这个字来自拉丁语和法兰克语，原意是一座贫瘠的荒山。站在如今的孟德斯鸠村，还能望见一座荒凉的小山顶上一座古堡的残迹。

第二代让·德·色贡达与约瑟夫·斯卡里杰罗\*的姑母艾莱奥诺尔·德·布莱尼欧结婚之后，生有好几个孩子。四个儿子为亨利四世捐躯沙场：名叫让的老大1590年在伊弗里战役\*\*中阵亡，雅克于1595年死于南特之围\*\*\*，让一亨利是纳瓦尔国王亨利四世的教子，1604年在米德尔堡之战中丧生，保尔则死于奥斯坦德围城之役。第二代让·德·色贡达为他对纳瓦尔国王——他后来

---

\* 著名的人文主义作家(1540—1609)。——译者

\*\* 纳瓦尔国王在此战役中击败了马延公爵。——译者

\*\*\* 纳瓦尔国王反对天主教联盟之战。——译者

成了法国国王——的忠诚付出了沉重的代价，当他去世时，膝下的儿子仅剩两个。

16 世纪下半叶，在血染法国西南部的宗教和政治争斗中，色贡达一家由于忠于纳瓦尔国王而节节上升，从阿让迁到了波尔多，得到了王室的报酬，为它生活和作战，以兵役为它尽义务。色贡达一家与以支持宗教改革而闻名的斯卡里热成了姻亲之后，常去奈拉克。1579 年至 1582 年之间，纳瓦尔的玛格丽特\* 在奈拉克组织了一个名闻遐迩的文学沙龙，她在《回忆录》中写道：“我们的文学沙龙真不错，非常吸引人，除了国王的妹妹纳瓦尔公主外，还有许多夫人和小姐，比起法兰西文学沙龙毫不逊色。国王——我的丈夫——来时总有一大群达官贵人相伴，这些人如同我在法兰西文学沙龙中遇到的雅士们一样风度翩翩，除了他们都是新教徒这一点之外，毫无令人遗憾之处。不过，谁也不曾议论宗教信仰的不同……”日趋衰老的阿格里巴·多比尼\*\* 在晚年写作的《通史》中谈到了这个时代：“奈拉克的文学沙龙吸引了许许多多的贵族和贵夫人……正如天暖会引起蛇出洞，闲逸会导致风气败坏。纳瓦尔王后很快就使人们沉缅于享乐，丧失了斗志。她告诉自己的国王丈夫，不懂得爱情的骑士等于没有灵魂，她对自己的风流轶事也毫不掩饰。”

让-巴普蒂斯特·德·色贡达在他对孟德斯鸠所作的历史称颂论文中讲述了奈拉克宫廷生活中的这桩逸闻：“这不是那种因长期昌盛而穷奢极欲的宫廷，荣誉和褒奖来自实实在在的功绩，而不是由于轻浮的谄媚和殷勤。一天，深得国王宠爱的吉什伯爵夫人徒

---

\* Marguerite de Valois(1553—1615)，即玛尔戈王后，亨利二世之女，纳瓦尔的亨利之妻。——译者

\*\* Agrippa d'Aubigny(1552—1630)法国作家。——译者

步前去教堂望弥撒，同行的只有她的贴身女仆和一个年轻侍从，女仆抱着一只卷毛狗，侍从提着一只鸚鵡。法兰西国王的大使见了十分惊奇，并说，在他主子的宫廷里，豪华和阔气是以完全不同的方式来显示的，国王情妇的随从通常是一群贵族老爷。一位年迈的贵族回答他道：‘这是因为，在我们的宫廷里，除了您刚才看到的卷毛狗和鸚鵡外，还有许多鸚鵡、猴子和卷毛狗。’”

在这样一个有教养的、风雅而轻浮、新教与旧教和睦共处的环境里，色贡达父子们养成了一种宗教宽容的精神，与蒙田\*颇为相似。孟德斯鸠后来也显示了这种态度，娶了一个新教徒为妻。

第三代色贡达名叫皮埃尔(1573—1638)，曾任亨利四世的宫廷总管和御前会议成员，还担任过轻骑兵的上尉军官。他是色贡达家族在波尔多定居的第一代人，曾当选为波尔多的市政官吏，1600年娶安娜·德·蓬塔克为妻。这位小姐的娘家是巴札斯主教阿尔诺·德·蓬塔克的亲属，家中有人在波尔多高等法院任职。加斯东、让和戈德弗鲁瓦都是皮埃尔和安娜的直系后代。戈德弗鲁瓦娶了孟德斯鸠的小女儿戴尼丝为妻，现代的孟德斯鸠男爵正是从这个家族的这个支系中分出来的。

第三代皮埃尔在他父亲死后，分得了孟德斯鸠地方的土地，并于1604年10月15日把它卖给朗斯先生。但是，1605年2月17日，他的母亲艾莱奥诺尔·德·布莱尼欧运用家族回收权赎回了这片土地，并传给她的次子雅克(Ⅱ)·德·色贡达(1576—1619)。雅克(Ⅱ)曾任纳瓦尔国王的内廷侍从，孟德斯鸠写道：“他参加了荷兰战争，以中校军阶长期在夏斯提雍军团服役，领取法国的饷银，为荷兰作战。后来他当过莱克图\*\*的总督，受封为圣米歇尔军

---

\* Montaigne(1533—1592)法国著名作家。——译者

\*\* 法国西南部阿坤廷地区的一个小城。——译者

团骑士。他继承了我们如今所拥有的孟德斯鸠地方的这块土地，后来国王为了他的利益，把它赐封为男爵领地。”赐封的诏书是1606年2月颁发的。雅克(Ⅱ)·德·色贡达既然受封为孟德斯鸠男爵，他当然就是孟德斯鸠家族的真正创始人。出于对法国国王亨利四世的忠心，他在这位国王改宗天主教时也皈依天主教。

雅克(Ⅱ)·德·色贡达在34岁上同安娜—玛格丽特·德·塞梵结婚，这位小姐的父亲是拉夏德的领主纪尧姆·德·塞梵，母亲名叫安托瓦奈特·德·朗斯。安娜·德·塞梵在32岁时成了寡妇，46岁时再嫁给波尔多高等法院院长约瑟夫·迪贝尔内。这桩婚姻使孟德斯鸠家族与波尔多结下了不解之缘，而且把它引进司法界。迪贝尔内院长续弦后没有生养。他去世后，安娜·德·塞梵回到阿让居住，1683年去世时高龄97岁。一首十四行诗赞扬她为小民百姓的教育事业贡献了毕生精力：

阿让的居民一个个泣不成声，  
一位杰出的妇女离他们而去，  
她光辉的一生人人珍惜，  
伴随她的是玫瑰、百合花和棕榈。

得到她帮助的人有老有少，  
尊敬她的人有长有幼；  
怀着一颗伟大、仁慈和善良的心，  
她唯一的心思是给不幸的人施救。

穷人为失去慈母而痛哭流涕，  
虔诚的信徒为失去楷模而泪流满面，  
寡居的妇人为她高尚的品德而饮泣。

寄托哀思要以她为榜样，  
让美好的品德得到弘扬，

日后到彼岸与她同游天堂。

雅 克(Ⅱ)·德·色贡达的长子让-巴普蒂斯特-加斯东·德·色贡达便是孟德斯鸠男爵和卡斯特努维尔的领主。根据孟德斯鸠的记载,“奥尔良公爵是他的教父,他的名字加斯东就是这位教父取的。”他于1634年2月26日结婚,娶了安娜-冉娜·迪贝尔内。这位小姐的父亲便是波尔多高等法院院长约瑟夫·迪贝尔内,她是父亲的继承人,而她的后母则是她丈夫的生母。

让-巴普蒂斯特-加斯东·德·色贡达“受波尔多高等法院院长蓬塔克先生之请,被任命为该院庭长”。他是德·艾斯特拉德元帅的表兄弟,元帅的母亲苏珊娜·德·色贡达是雅克·德·色贡达的姐姐。孟德斯鸠写道:“元帅对他说,‘你有一所极好的宅子,我本来满可以把宫廷中最尊贵的贵族老爷介绍给你。可是,我却情愿给你找一个名声不那么大的人来,此人现在与马札然大主教过从甚密,人们不大清楚他的底细。但是,他才智过人,必有一天会成为全国首屈一指的政治家。你要设法接近他,与他建立起交情。此事不难做,因为别人尚未想到。’我的祖父果然成功了。他早年服过兵役,很懂礼仪,他获得了柯尔贝\*先生的友谊,感受到了这份友情带来的实惠;他的儿子一生也受到庇荫。”

其实,让-巴普蒂斯特-加斯东·德·色贡达在波尔多高等法院庭长任上,于1659年在自己的邸宅接待过当时路过波尔多法院的柯尔贝。这所邸宅坐落在现今的梅花广场上,当时叫做特隆贝特古堡广场。他于1654年以20 000利弗尔买下这座私邸后,把它改建成全城最舒适的住宅之一,由于它有很好的视角,在其露台上,可以看到加龙河上的全景。柯尔贝的光临表明这位波尔多高等

---

\* Colbert(1619—1683),当时任国家参事,是首相马札然的亲信。——译者

法院法官的家庭正在飞黄腾达。

让·巴普蒂斯特·加斯东·德·色贡达和安娜·冉娜·迪贝尔内生育了三个女儿和六个儿子。四子雅克便是孟德斯鸠的父亲，他于1654年12月29日生于波尔多，“眉清目秀，天资聪颖，却没有福气”，一心要当教士。1669年10月19日，波尔多大主教亨利·德·贝求恩亲手为他剃度，尽管他只有15岁，但符合特兰托主教会议关于教士年龄的规定。可是，在巴黎的圣苏尔比斯教堂住了不到两周，他就发现自己的抉择有误，决定改行从军。孟德斯鸠写道：“年纪轻轻，他就到近卫军团当兵，这是一所培养类似当今近卫骑兵那样的军校。”孟德斯鸠接着叙述了父亲的行伍生涯：

“过了一段时间，他在圣西尔韦斯特团的一个连队中供职。孔蒂亲王从法国前往匈牙利。当时的一些军官都追随亲王。父亲不知怎样结识了亲王，于是也随亲王前往匈牙利。我听父亲说，土耳其人向法国国王抱怨匈牙利军队中有一些法国亲王，国王遂让孔蒂亲王给这些亲王写了一些措辞严厉的信，不过，这些信的结尾总是这么一句话：‘诸位侄子，不管发生什么事，我始终爱着你们。’父亲在军队中曾受到一些尊敬，因为我在维也纳遇见的一些当年的军官，都记得曾见过父亲。”

“当我的父亲决心前往匈牙利时身无分文，但他是兴致勃勃的。他回到吉耶纳\*搞了一些钱，因此他比别人晚到匈牙利。”他对德意志军队在埃斯泰尔戈姆的胜利作出了很大贡献，但是“所有追随亲王的军官都被免职，稍后轮到父亲时，圣西尔韦斯特先生对鲁瓦\*\*先生说，已经撤了那么多军官，谁也不敢再胡作非为了，何必再把一个对你有用的优秀军官撤职呢！父亲果然没有被免职。”可

---

\* Guyenne, 法国旧时的行政区，首府为波尔多。——译者

\*\* Louvois (1639—1691)，当时是法国负责军事的国务大臣。——译者

是，雅克·德·色贡达很不谨慎，他在从匈牙利写回法国的信中议论路易十四，说他“演戏时像个戏子，打仗时像个棋盘上的皇帝”。雅克对国王的贬斥在孟德斯鸠的《我的生平》中也有记载：“父亲途经乌尔姆时结识了一位军医。这位军医对他的上司十分不满，并说他认识的许多人也许会心甘情愿地步斯特拉斯堡那些人的后尘。父亲把这些话向鲁瓦先生作了禀报，鲁瓦先生对父亲说，国王从未作过在莱茵河彼岸扎根的打算。父亲对我说，他真高兴，因为他原以为会让人绞死的。”

“回到法国后，雅克·德·色贡达仍然留在军队中。”不过，1686年9月25日他在吉耶纳与玛丽—弗朗索瓦丝·德·佩奈尔结了婚。佩奈尔小姐出身于“一个古老的贵族家庭，她不仅拥有大片土地，而且是家庭的继承人。她容貌端庄，待人富有同情心，办事通情达理。她要求丈夫脱离军队，雅克果然照办。母亲虽然十分富有，却欠了不少债，还经常打官司。父亲成年累月为恢复自己的家业奔忙，可是他的努力刚有了结果，母亲便去世了。”这桩婚姻为孟德斯鸠家族带来了拉布莱德庄园。

让—巴普蒂斯特作为家庭的长子和雅克·德·色贡达的兄长，继承了父亲的爵位，成为孟德斯鸠男爵和莱蒙、塔朗斯、卡斯特努维尔三个庄园的主人。他担任了波尔多高等法院的庭长，1699年5月26日与玛格丽特·德·戈博结婚，岳父让·德·戈博既是拉卡诺男爵，又是比斯卡洛斯子爵。新娘带来了130 000利弗尔的嫁资。这桩婚姻提高了让—巴普蒂斯特的社会地位。他的独子不幸夭折，他遂将财产和职位传给他的侄子查理—路易，即未来的《论法的精神》的作者。

莫佩蒂乌\*在《孟德斯鸠颂辞》中称颂让—巴普蒂斯特庭长为

---

\* Maupertuis(1695—1759)，法国数学家和杂文作家。——译者

当时最杰出的法官之一。孟德斯鸠的儿子写道：“他是罕见的天才，称得上是当时最自由、最正直的人，他的同事和朋友都把他当作名副其实的领袖。”

波尔多高等法院的秘密卷宗中，保存着许多记录着孟德斯鸠的伯父的司法和政治活动的文书。从中看出，他积极捍卫波尔多高等法院法官们的各种特权，他在尚博纳伯爵事件中的态度证明了这一点。1713年，梅纳公爵之子欧伯爵被国王任命为吉耶纳总督，派尚博纳伯爵将任命书送交高等法院；尚博纳竟然目无法纪，腰佩利剑闯入高等法院所在地翁布里埃勒宫。高等法院虽然就此提出了抗议，却依然把任命书登录在案。让-巴普蒂斯特·德·孟德斯鸠拍案而起，指责院长达隆包庇尚博纳，他认为院长的行为“伤害并背弃了全体法官”。

尚博纳受到了梅纳公爵的斥责，达隆则受到了国务大臣蓬夏特兰的训斥。让-巴普蒂斯特·德·孟德斯鸠致函国务大臣，感谢他的决断：“对于前不久您对我们的保护，我们的感激之情难以言喻。我们热切地希望，院长先生此番不光彩的举动能使他改弦易辙，使我们和广大公众从此无可抱怨，以便以全部精力在完美的和谐中主持公道，为国王效力。”<sup>①</sup>

第二年，即1714年，让-巴普蒂斯特·德·孟德斯鸠在欢迎吉耶·德·拉卡兹院长就职而发表的演说中提及此事时，口气依然十分强硬。据孟德斯鸠的儿子说，达隆院长“见利忘义，戏弄法纪，为了免遭杀身之祸，被迫辞职”。让-巴普蒂斯特·德·孟德斯鸠提出了三点主要思想：维护王权，保证法律的完整性，优先保护法官的利益。这些思想后来也为他的侄子在法官生涯和著作中所

---

<sup>①</sup> F. 卡迪隆：《波尔多的法官、院士和大地主孟德斯鸠》，波尔多，波尔多第三大学，1983年，第27页。